

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 111/112 (1938)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 100%ige Sicherheit!

100% Sicherheit bietet Ihnen das Zürcher Sparkamin!

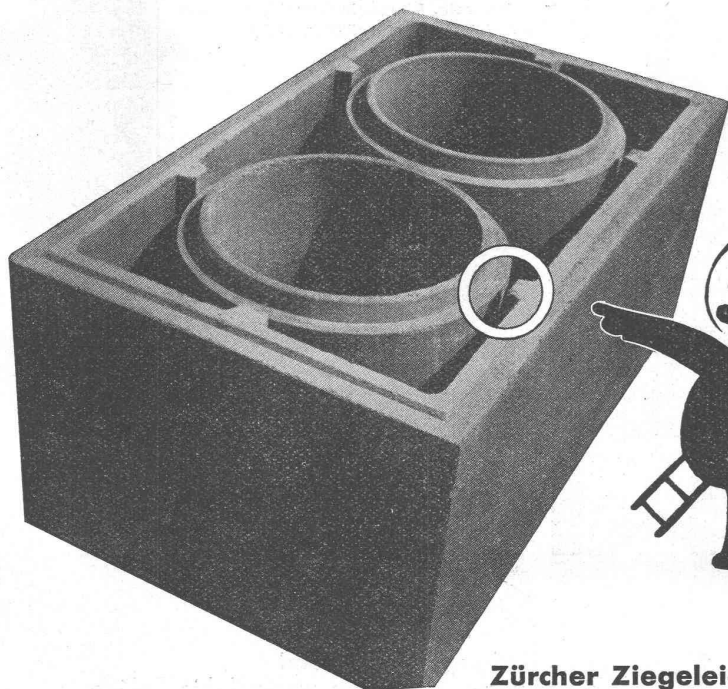
**Erstens** wird es von erfahrenen Facharbeitern hergestellt. Es besteht aus ganz homogenem und absolut feuerfestem Material. Zwischen Rauchrohr und Mantel befinden sich Dilatationsfugen, die eine freie Ausdehnung des Rauchrohres ermöglichen und Risse verhüten.

**Zweitens** gewähren wir für jedes Zürcher Sparkamin eine 10-jährige Garantie, um Sie vor allen Überraschungen vollends zu schützen.

Wenn Sie als Architekt, Ingenieur oder Baumeister Ihre Kundschaft zufrieden stellen und 100%ige Gewähr für Zuverlässigkeit haben wollen, dann empfehlen Sie das Zürcher Sparkamin! Eine Firma mit 20-jähriger Erfahrung stellt es her. Hunderte von Referenzen bezeugen, dass es allen Ansprüchen gewachsen ist.

Und das Allerwichtigste für Sie:

## 10 Jahre Garantie für das Zürcher Sparkamin



Diese Zwischenräume gestatten dem Rauchrohr, sich frei auszudehnen, ohne den Mantel zu sprengen!

Zürcher Ziegeleien AG. Talstrasse 83 Zürich  
seit 1865 auf dem Platze

**Fünfsprachige Schweizerwoche.** Vor kurzem hat das offizielle Teilnehmerplakat für die Schweizerwoche 1938 die Druckerpresse verlassen, um in einigen Wochen Zehntausende von Schaufensterauslagen im ganzen Lande zu schmücken. Zum ersten Mal erscheint es auch in den beiden rätoromanischen Hauptidiomen, und zur Schweizerwoche — Semaine Suisse — Settimana Svizzera — gesellt sich die «Eivna Svizra» und «Jamna Svizera». Der Entwurf stammt von dem in Paris lebenden Neuenburger E. de Coulon und fällt für einmal stark aus dem traditionellen Rahmen ernster Symbolik: In der Hochstimmung einer vaterländischen Veranstaltung hat sich die junge Frau das eidgenössische Bannertuch ums Haupt geschlungen. Kopfprofil und Fahne stehen in leuchtendem Rot vor hellem Grunde, das Ganze wirkt ausserordentlich frisch und zündend. Der kecke Einfall mit dem Kopftuch bringt eine heitere, modische Note in das von der Offizin Fiedler S. A. sorgfältig betreute Plakatbild. Die diesjährige Schweizerwoche findet als grosse nationale Warenschau des Handels vom 22. Oktober bis 5. November statt. «Onurè la lavur indigena!»

**Grundwasserfassungen.** Das Misstrauen, das gegen die Verwendung von Grundwasser als Trinkwasser etwa noch herrscht, ist absolut ungerechtfertigt. Wird es richtig gefasst, ist es im Gegensatz zu den Spaltquellen hygienisch einwandfrei und besitzt ausserdem einen konstanten Erguss von gleicher Zusam-

mensetzung und gleicher Temperatur. Das Fassen von Grundwasser ist aber eine ganz besondere Kunst. Es gibt in Bern eine einzige Firma, die solche Grundwasserfassungen kunstgerecht ausführt und zwar in Durchmessern von 0,3 m bis 2,10 m und bis auf 60 m Tiefe. Das ist die A.-G. für Grundwasserbauten. Sie hat sich bis dahin durch eine Reihe von gediegenen Bauten bewährt. Sie hat beispielsweise vor einem Jahre für eine Wasserversorgung in Genf einen Filterbrunnen erstellt, der in einer Tiefe von 50 m noch einen Durchmesser von einem Meter besitzt und pro Minute 8 bis 10,000 Liter Wasser liefert. — Grundwasserfassungen eignen sich auch für die Versorgung von einzelnen Häusern oder Häusergruppen. Der Pumpbetrieb kann durch eine sog. Hauswasserpumpanlage besorgt werden, die vollständig automatisch arbeitet. Die A.-G. für Grundwasserbauten in Bern hat an der Bau-Messe in Bern, Gurten-gasse 3, einen sehr instruktiven Stand ausgestellt, der allen Interessenten nachdrücklich empfohlen werden darf. Der Besuch der Bau-Messe ist für jedermann frei.

**Frankreich erteilt Prüfungsrecht an Schweizer Institute.** Im Einverständnis mit den französischen Behörden hat die Universität Nancy dem Knabeninstitut auf dem Rosenberg, St. Gallen, und dem Töchterinstitut Prof. Buser, Teufen, das Recht erteilt, die offizielle französische Prüfung für das «Diplôme supérieur de langue et littérature françaises» durchzuführen.



FLANKENSCHLUFF NACH SYSTEM „MINERVE“

FABRIKATION VON ZAHNRÄDERN FÜR JEDEN VERWENDUNGSZWECK

**ZAHNRÄDER  
FABRIK**  
SAUTER, BACHMANN & CO  
NETSTAL TELEFON 4.44

## Sie sind Bauherr?

Wir helfen Ihnen in der Wahl von Material und Bauweisen.

Wir beraten Sie kostenlos in der

# BAU-MESSE BERN

GURTENGASSE 3



**Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich**  
Architekten: Gebr. Pfister, Zürich

Flachdach- und Terrassenbeläge ca. 4700 m<sup>2</sup>

ausgeführt durch die

## Asphalt-Emulsion A.-G., Zürich

Telephon 58.866

Löwenstrasse 11

Dachpappenfabrik und  
Unternehmung für wasserdichte Beläge

Unsere Erzeugnisse sind ausgestellt in der Schweizer Bau-Centrale, Talstrasse 9, Zürich

# Neutrale Berater

Den FACHMANN zuziehen, heisst Geld sparen

Die Durchdringung unseres täglichen Lebens mit immer neuen Anwendungen der Technik machen es dem Einzelnen, sei er Fachmann oder Laie, unmöglich, ganze Gebiete mit seinen technischen Kenntnissen zu beherrschen. Die moderne Art der Werbung für den Absatz von Produkten und Methoden, bedingt durch die Enge unseres Lebensraumes, hilft mit, einen Zustand zu schaffen, der des Fachspezialisten nicht entraten kann.

Nur der neutrale, von Fabrikations- und Lieferfirmen unabhängige Fachmann kann Gewähr bieten, in seinen Projekten, Bauleitungen und Beratungen die Entscheidungen auf seinem Spezialgebiet so zu treffen, dass sie sich technisch und wirtschaftlich zweckmässig in das Ganze einordnen.

Der neutrale Berater befasst sich nicht nur mit Beratungen, sondern auch mit Projekten und der Bauleitung von Bauten. Seine Projekte erlauben die Einholung einwandfreier Angebote von Lieferanten und Unternehmungen und seine Bauleitung bietet Gewähr für zweckmässige Ausführung der Einzelheiten und Vermeidung kostspieliger Versuche und lässiger oder betrieblich ungenügender Ausführung.

Die Beziehung des neutralen Beraters gründet sich auf das Vertrauen, das man seinen Kenntnissen und Fähigkeiten und seiner Erfahrung entgegenbringt. Der Versuch, seinen Arbeitskreis durch das Mittel des Inserates zu erweitern, kann daher nur in dem Sinne erhöhten Wert bekommen, als es im wesentlichen der Propagierung der Idee des neutralen Beraters überhaupt dient.

## M. WEGENSTEIN

Dipl. Ing. S. I. A. Ingenieurbureau  
Zürich, Rämistrasse 7 / Tel. 22.927

Wasserversorgung, Tiefbau, Abwasserreinigung

## P. ZIGERLI Ingenieur S. I. A.

Zürich, Bahnhofstrasse 67 / Tel. 52.984

Spezialbureau für Abwasser-Reinigung, Kläranlagen, Kanalisationen und Wasserversorgung. — Biologische Schnellreinigung von Abwässern nach dem Z-Verfahren

## J. P. WILD

Konsult. Ingenieur S. I. A.  
Davos-Platz, Schulstr. 23 / Tel. 845

Vorprojekte, Gutachten und Offertenvergleiche für Heizungs- und Lüftungstechnische Anlagen aller Systeme, Wäscherei- und Kochkücheneinrichtungen für Anstalten und Krankenhäuser; Elektrowärmespeicheranlagen, Holzfeuerungen, Kirchen-Heizungen, etc.

## SCHALLSCHUTZ. PFEIFFER-WINTERTHUR

Telephon 2 65 29



Haben Sie meinen Aufsatz in der „SBZ“ vom 23. April 1938 gelesen? Er gibt Ihnen Aufschluss über Trittschall, Dämpfung und Isolierung, Einfluss Decke gewicht und Art der Schallmessung. Der Aufsatz ist auch als Sonderabdruck erhältlich.

Beachten Sie bitte den Text der nächsten Inserate.

## ADOLF MEIER

Dipl. Bauingenieur E. T. H. u. S. I. A.  
Wädenswil, Weststr. 7 / Tel. 956.647

Ingenieurpläne für Hoch- und Tiefbau  
Statische Berechnungen

## WALTER GROEBLI

Dipl. Ing. E. T. H. / Ingenieurbureau  
Zürich 1, Pelikanstrasse 6 / Tel. 70.596

Projektierung • Bauleitung • Gutachten  
Spezialität: Industriebauten

## EMIL SCHUBIGER

Dipl. Bauingenieur S. I. A.  
Zürich, Bolleystr. 40 / Tel. 41.275  
Solothurn, Ringstr. 5 / Tel. 22.216

Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau

## SIMMEN & HUNGER

Ingenieurbureau  
Zürich, Talacker 34 / Tel. 73.076  
Chur, Storchengasse 4 / Tel. 13.76

Projekte • Bauleitung • Gutachten • Hoch- und Tiefbau

## HERMANN MEIER

Dipl. Ing. S. I. A.  
Zürich 1, Bahnhofquai 15 / Tel. 31.948

Vorprojekte für sanitäre Anlagen

als einheitliche Basis für Submissionen, mit kompl. dimensionierten Plänen, approximative Kostenanschläge, Offertenvergleiche, Baukontrollen, Expertisen, Bau- und Betriebskosten von Warmwasserversorgungen

## ERWIN MAIER Berat. Ing.

Ingenieurbureau  
Dipl. Ing. E. T. H., S. I. A.  
Schaffhausen, Steigstr. 51 / Tel. 1656

Eisen- und Holzbau, Eisenbeton im Hoch- und Tiefbau. Wasserbau und Flusskorrekturen, Abwasserreinigung  
Beratung, Pläne, Projekte, Bauleitungen und Gutachten

## E. WEGMANN

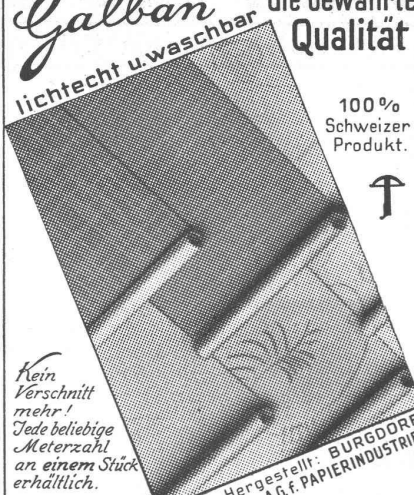
Ingenieurbureau  
Zürich, Stampfenbachstr. 52, Tel. 47560

Abwasser-Reinigung:

Mechanische Kläranlagen, Biologische Kläranlagen.  
Generelle Kanalisations-Projekte.



**SCHWEIZER TAPETE**  
*Galban* die bewährte Qualität  
 lichtecht u. waschbar



100% Schweizer Produkt.

Kein Verschnitt mehr!  
 Jede beliebige Meterzahl an einem Stück erhältlich.

Hergestellt: BURGDORF A.G. PAPIERINDUSTRIE

**VERKAUFSBUREAU & FABRIKLAGER BERN**  
 Erhältlich durch Tapetenhandlungen.



Einen gleichmäßigen, druckfesten und wasserdichten Beton erhalten Sie nur durch **Vibration**. Verwenden Sie deshalb für Betonstraßen, Stauwänden und Kanalverkleidungen den

**VIBROPIL**

Patent 129811

Der VIBROPIL verbessert die Betonqualität, erleichtert die Kontrolle der Betonverdichtung und vermindert die Ermüdung der Arbeiter.  
 Verlangen Sie Prospekte u. Offerten v. S. A. René May, Ing., Av. de France 66, Lausanne.

**PATENTE** ED. WIRKT **H. KIRCHHOFER**  
**ZÜRICH** LOEWENSTR. 51



Fenster u. Türen für Fabriken

**GEILINGER & CO.**  
 Eisenbau—Werkstätten  
 WINTERTHUR



**TECHNISCHE FOTOGRAFIE**

Spezialität:  
**Architektur-Aufnahmen**

Baustadien, Maschinen, Reproduktionen

**H. WOLF-BENDER's** Erben  
 Kappelergasse 16 **ZÜRICH 1**

*Dilatit* -Korksteinplatten

sind ein überragendes Isoliermittel für Kühlanlagen und im Hochbau!

**Wanner & Co. A.G., Horgen**  
 Dilatit-Korksteinfabrik

**S. T. S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35426 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH.  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. *Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.*

**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 797 **Maschinen-Techniker**, für Kessel- u. Apparatebau. Siehe 10. Sept.
- 841 **Dipl. Maschinen-Ingenieur**, Ventilation. Siehe 10. Sept.
- 903 **Dipl. Maschinen-Techniker**, für Maschinenfabrik Ostschweiz. Siehe 24. Sept.
- 911 **Metallurge**, mit Hochschulbildung. Erfahrung in Erzeugung von Edelstahl, sowie im Giessereiwesen, als Geschäftsführer. Engl. u. Franz. 30 bis 45 J. Zürich.
- 913 **Dipl. Maschinen-Techniker**, als Leiter des Maschinenparkes u. Büchsenfabrikation. Deutsch, Franz. Nicht über 40 Jahre. Eintritt spät. 1. 11. 38. Konserven-Fabrik Deutsche Schweiz.
- 915 **Dipl. Maschinen-Techniker**, als Adjunkt des Betriebsleiters. Erfahrungen in Blechbearbeitung u. Eisenkonstruktionen 25 bis 30 Jahre. Zürich.
- 917 **Konstrukteur**, möglichst mit Erfahrungen in Konstruktion von Erntemaschinen. Landwirtschaftl. Maschinenfabrik Württemberg.
- 921 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Erfahrungen im Kran- u. Transportanlagenbau. Maschinenfabrik Schweiz.
- 923 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Praxis als Betriebstechniker, Offiz., Deutsch u. Französisch. Offerten bis 14. Okt. 1938.
- 925 **Konstrukteur**, mit Erfahrungen im Bau von Diesel- u. Benzinmotoren, f. landwirtschaftliche Zwecke. München.
- 927 **Konstrukteur**, mit Erfahrungen im Werkzeugmaschinenbau. München.
- 929 **Dipl. Maschinen-Ingenieur**, Absolvent E. T. H., als Ob.-Ing., zur Leitung der Lokomotiv- u. Dieselmotoren-Abt. Maschinenfabrik Rumänien. Alter bis 40 Jahre.

- 931 **Dipl. Maschinen-Ingenieur (E. T. H.) od. -Techniker (W'thur)**, als Werkstättechef d. Lok- u. Dieselmotoren-Abt. einer gr. Masch.-Fabr. Rumänien. 30 bis 35 J.
- 933 **Techn. Angestellter (Ing. od. Techn.)**, in Nahrungsmittelfabrik, zur Leitung d. Arbeiterschaft. Muttersprache deutsch, Kennt. im Franz. 22 b. 25 J. Westschweiz.
- 935 **Zwei Dipl. Elektro-Ingenieure**, mit Praxis in Hochfrequenz-, Schwachstrom-Technik od. Elektroakustik. Deutschland. 24 bis 30 Jahre.
- 937 **Ingenieur ou tech.-électr. dipl.**, pour les services d'appareillage électrique blindé automatique. 30 à 35 ans. Bruxelles.

**BAU-ABTEILUNG**

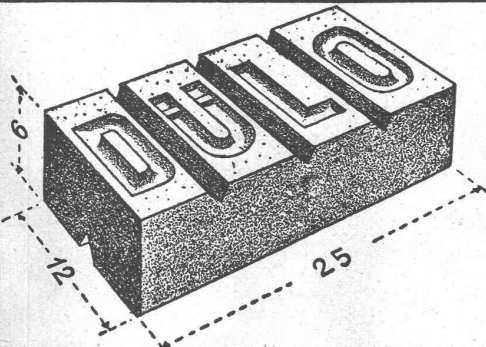
- 910 **Architekt**, mit Hochschulbildung u. Praxis. Schlesien (Deutschland).
  - 912 **Hochbau-Techniker**, für Bauleitung von Wohnungs-, Siedlungs- u. Industriebauten, Herstellung von Kostenvoranschlägen. Schlesien (Deutschland).
  - 914 **Bauführer**, für Bauarbeiten, Kostenberechnungen. Arch.-Bureau Zürich.
  - 916 **Dipl. Bau-Ingenieur** (Hochschulbildung), mit Praxis des Eisen- u. Eisenbetonbaues. 25 bis 35 Jahre. Zentralschweiz.
  - 918 **Techniker**, mit Eisenbetonpraxis, 2 bis 3 Monate. Ing.-Bureau Bern.
  - 922 **Hochbau-Techniker**, m. Praxis Bureau u. Bauplatz. Sof. Baugesch. Innerschw.
  - 926 **Dipl. Tiefbau-Techniker**, mit Praxis im Tief- u. Strassenbau. Alter bis 30 J. Baldigst. München.
  - 928 **Ein Dipl. Ingenieur, ein bis zwei dipl. Tiefbau-Techniker**, mit prakt. Kenntn. des landwirtschaftl. Wasserbaues. Baldigst. Alter bis 35 J. Staatl. Bauamt Süd-Deutschland.
  - 930 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, mit länger. prakt. Erfahrungen, für die Bauleitung eines Erdstaudammes von 800 m Länge. Baldigst. Reiseentschädigung u. freie Wohnung. Naher Orient. Offerten auf Flugpostformularen d. STS, mit beglaubigten Zeugnisabschriften.
- Um einen Ausgleich der Nachfrage und des Angebotes zwischen den **Hochbautechnikern u. Eisenbetontechnikern** anzustreben, ist auf Anfang des nächsten Jahres, unter Leitung des S. I. A. und des VESI ein sechsmonatiger Umschulungskurs in Aussicht genommen. Neben Theorie-Stunden ist eine Beschäftigung der Interessenten auf einem der einschlägigen Ingenieurbüros auf dem Platze Zürich vorgesehen. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Voraussetzung zur Teilnahme ist der Besitz des Diploms als Hochbautechniker eines Kant. Technikums. Anmeldungen bei der S. T. S.

**DÜLO**

Lotzwiler  
Dübelsteine

gesetzlich  
geschützt

Ständige Ausstellung:  
„Schweizer  
Baumuster-  
Centrale, Zürich,  
Talstrasse 9.



Nagelbar, schraubbar, volumenbeständig, binden mit dem Mörtel ab. Unterteilbar in  $\frac{1}{8}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  und  $\frac{3}{4}$  Steine. Säurenfrei. Beste Befestigungs-Hinterlage für Schreinerarbeiten. Speziell zum Versetzen im Eisenbeton für die Befestigung von Lattenrosten, Rohrleitungen etc.

Schweiz. Drahtziegelfabrik A.-G., Lotzwil.

BAUINGENIEUR, 35 Jahre, erfahrener Statiker, sucht mit selbständigem

**ARCHITEKTEN**

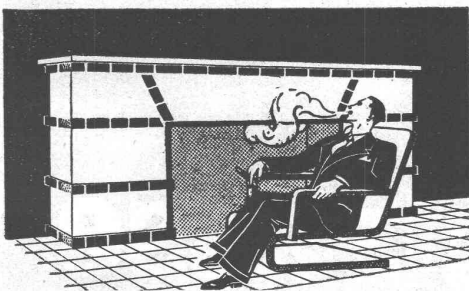
zwecks Arbeitsgemeinschaft in Verbindung zu treten. Initiative Reflektanten mit dem nötigen Interesse für Ingenieurbauten belieben sich zu melden unter Z. A. 2378 an Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

**GRANITOX**

macht Zementböden **staubfrei**  
**gleitsicher**  
**hygienisch**  
**schützt gegen Öl und Fett**

für Luftschuttkeller, Geräteräume etc. - Referenzen

**MEYNADIER & CIE. A.-G., ZÜRICH**



Moderne **Cheminées** in Keramik  
Klinker, Naturstein, Marmor erstellt seit Jahren

**Gustav BODMER & CIE.**  
ZÜRICH, Seefeld, Holbeinstr. 22 / Tel. 21273

**FEUERLÖSCHGERÄTE**  
**GASmasken**

amtlich geprüft, behördlich  
empfohlen, direkt ab Fabrik

**Fega A.G. Zürich**  
f. Schweizer. Spezialfabrik  
für Feuer- u. Gasschutzgeräte

**OMS** - Kläranlagen A.-G., Goldbach-Zürich  
Zentralkläranlagen Hausklärgruben  
das Frischwasser-Klärverfahren mit automatischer Schwimmstoffabscheidung



L. B.



# Betonstrasse

staubfrei, griffig, hell bei Nacht — neuen Verdienst dem Baugewerbe. Betonstraßen A.-G. Wildegg